# DICLOFENAC

*dye-kloe-fen-ak*

## He aha te mahi?

Ka whakamahia te rongoā ārai-whakakākā a te *diclofenac* hei whakaiti i te mamae me te kakātanga.

## I mua i to tīmata

- Me kōrero atu ki tō rata mēnā he raruraru manawa, tākihi, ate, puku, kōpiro rānei tōu, toto pōrutu, mate huangō, mēnā rānei i pā mai he ikura roro, TIA (ikura roro iti) rānei i mua.
- Me kōrero atu ki tō rata mēnā i pā mai he raruraru ki a koe me te aspirin, ārai-whakakakā rānei.
- Me kōrero atu ki tō rata mēnā kei te hapū koe, kei te whai rānei koe kia hapū koe, kei te whāngaiū rānei.

## Me pēhea te kai?

Me kai i te *diclofenac* e ai ki ngā tohutohu.
Pire parehe, pire rango rānei: Me kīnaki ki te inu wai nui.
Pire uhi, pire tuku pōturi rānei: Me kīnaki ki te inu wai nui. Horopukuna ngā pire - kaua rawa e kopenu, e ngangau rānei.
Pire meha: Whakamemehatia ki roto i te wai i mua i te horomi.
Pire tou: Tangohia te tākai i mua i te kōkuhu atu ki te tou.

## Ka aha mēnā ka wareware i a koe tētahi horopeta te kai?

Mēnā ka tango koe i te *diclofenac* i ngā wā katoa, ā, kua tata ki te wā mō tō horopeta whai ake, me waiho te horopeta i tāhapa ka kai i tō horopeta whai ake hei taua wā anō. Tērā rānei, me kai te horopeta i tāhapa ina maumahara koe. Kaua rawa e kai i ngā horopeta e rua i te wā kotahi.

## Ka taea anō e koe ētahi atu rongoā te kai?

Ka tukituki pea ētahi rongoā ehara i te ōta rongoā ki te *diclofenac*, pērā i ēnei:

- ngā pire ārai-whakakakā, pērā i te ibuprofen (hei tauira, Nurofen®), aspirin rānei (hei tauira, Disprin®, kei ngā horopeta whakamauru mamae). Ka kitea ēnei i roto i ētahi rongoā rewharewha me te whurū (hei tauira, Nurofen Cold me te Flu®), me ngā pani, pia rānei (hei tauira, Voltaren Emulgel®)
- aspirin horopeta-iti (hei tauira, Cartia®)

Me kōrero atu ki tō kaitaka rongoā, rata rānei mō ngā rongoā katoa, whakamaimoatanga rānei e whiwhi ana koe, tae atu ki ngā huaora, ngā hua otaota, ngā whakapōauau rānei.

## He aha ngā hua kino ka rongo pea koe?

| Ngā Hua Kino | Tūtohutanga hei whai |
|---|---|
| Ngā tohumate o te mate pāwera, tae atu ki te: kōpukupuku, mangeo, pupuhi, uaua te hēhē<br>Ngā tohumate o te puku werawera, tae atu ki te: mamae puku, he whero, pango rānei te hamuti, he rite te ruaki ki ngā korakora kawhe.<br>Ko ngā tohumate o te mate ate ko te: kōwhai o te kiri, karu rānei, mangeo, pōuri o te mimi, kōmā o te hamuti, mamae puku | Me wawe te kōrero atu ki tō rata |
| Ka pupuhi ngā waewae, hēmanawa | Me kōrero atu ki tō rata |
| Mangeo te tou me te whakamahi pire tou | Me kōrero atu ki tō rata mēnā kei te mamae |
| Tokopā, whakapairuaki, mate tikotiko | Me kīnaki ki te kai, ā, ka kōrero atu ki tō rata mēnā ka pā tonu mai ngā tohumate |

Ki te pā mai ētahi atu hua kino, me kōrero atu ki tō rata, kaitaka rongoā rānei.

## Ētahi atu mōhiohio:

- He pai te whakamahi i te paracetamol me te *diclofenac* hei whakamāmā i te mamae mēnā e hiahiatia ana e koe.
- Ka taea e ngā rongoā ārai-whakakākā te pā atu ki ngā tākihi, inā koa mēnā kua pau te wai o te tangata. Kaua e kai i te *diclofenac* mēnā kua pau te wai i a koe.
- Ka piki pea ngā tūpono o te pānga mai o te mate manawa, o te tētepe ikura roro rānei mā te whakamahi roa i ngā rongoā ārai-whakakakā – kōrero ki tō mātanga hauora mō tō mōrea.


*I whakaritea e te Komiti MyMedicines i te Hōhipera o Ōtautahi, Te Whatu Ora - Waitaha, Aotearoa. Poutū-te-rangi 2025*